

TINDAK TUTUR ILOKUSI DIREKTIF DALAM *VARIETY SHOW* 《奔跑吧兄弟》 *BENPAO BA XIONGDI*  
*RUNNING MAN CHINA SEASON 4 EPISODE 5*

TINDAK TUTUR ILOKUSI DIREKTIF DALAM *VARIETY SHOW* 《奔跑吧兄弟》 *BENPAO BA XIONGDI*  
*RUNNING MAN CHINA SEASON 4 EPISODE 5*

**Novia Safitri**

Pendidikan Bahasa dan Sastra Mandarin, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya  
Email : noviasafitri58@gmail.com

**Abstrak**

Dalam anggota *Running Man* terdapat tuturan ilokusi direktif. Menurut Searle (dalam Rahardi, 2005:36) ilokusi direktif adalah bentuk tuturan yang dimaksudkan untuk membuat pengaruh agar lawan tutur melakukan tindakan. Tuturan yang telah ditemukan lalu di analisis fungsinya sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Ibrahim.

Penelitian ini difokuskan pada dua rumusan masalah yaitu (1) bagaimana bentuk tindak tutur ilokusi direktif dalam 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China Season 4 Episode 5*; (2) bagaimana fungsi tindak tutur ilokusi direktif dalam 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China Season 4 Episode 5*.

Metode penelitian yang digunakan adalah metode deskriptif kualitatif. Teori yang digunakan untuk mengkaji data adalah teori tindak tutur Austin dan Searle. Sumber data penelitian ini adalah *variety show* 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China Season 4 Episode 5*. Data penelitian ini berupa kutipan tuturan tindak tutur ilokusi direktif para anggota *Running Man*. Teknik pengumpulan data penelitian ini adalah teknik simak bebas libat cakap dan teknik catat. Teknik analisis data penelitian ini adalah teknik analisis deskriptif interpretatif.

Hasil dari penelitian ini mendeskripsikan tindak tutur ilokusi direktif dalam 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China Season 4 Episode 5*. Secara singkat hasil penelitian ini adalah sebagai berikut (1) bentuk tindak tutur ilokusi direktif dalam 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China Season 4 Episode 5*, dalam penelitian ini data berupa bentuk tindak tutur ilokusi direktif permintaan, pertanyaan, perintah, larangan, pemberian izin, dan nasihat. (2) fungsi tindak tutur ilokusi direktif dalam 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China Season 4 Episode 5* fungsi yang paling banyak ditemukan adalah fungsi bertanya, fungsi lain yang ditemukan adalah meminta, memohon, mengajak, mengintrogasi, menghendaki, menuntut, mengarahkan, menginstruksikan, mengatur, mensyaratkan, melarang, membatasi, menyetujui, membolehkan, menganugrahi, menasihati, dan menyarankan.

**Kata Kunci:** Tindak tutur, ilokusi, direktif.

**Abstract**

Most of *Running Man* anggotas' speeches are included in directive illocutionary speech. According to Searle (In Rahardi, 2005:36) directive illocutionary is form of speech that intended to make interlocutor do an action. Speech that have been discovered is analyzed its function in accordance with the theory that put forward by Ibrahim.

This research focuses on two formulations of the problem which are (1) What is directive illocutionary form of speech acts in *variety show* 《奔跑吧兄弟》 *Running Man China Season 4 Episode 5*; (2) What is the function of directive illocutionary speech acts in *variety show* 《奔跑吧兄弟》 *Running Man China Season 4 Episode 5*.

This research uses a qualitative descriptive method. The theory that is used to analyze the data is Austin's, Searle's, and Ibrahim's theories. The data source of this research is the *variety show* 《奔跑吧兄弟》 *Running Man China Season 4 Episode 5*. The data collections techniques are the technique consider ably and techniques involved free record. Data analysis technique of this research is descriptive and interpretative analysis technique.

The result that is found in this research describe about directive illocutionary form of speech acts in *variety show* 《奔跑吧兄弟》 *Running Man China Season 4 Episode 5*. It based on the conclusions (1) directive illocutionary form of speech acts in *variety show* 《奔跑吧兄弟》 *Running Man China Season 4 Episode 5*, the data that is found in this research in a form of directive illocutionary speech acts is requestives, questions, requirements, prohibitive, permissives, and advisories; (2) the function of directive illocutionary speech acts in *variety show* 《奔跑吧兄弟》 *Running Man China Season 4 Episode 5*, the functions that are found most is asking, the other functions that are found requesting, begging, urging, interrogating, whishing, demanding, directing, instructing, managing, requiring, prohibiting, restricting, agreeing, allowing, bestowing, advising and suggesting.

TINDAK TUTUR ILOKUSI DIREKTIF DALAM *VARIETY SHOW 《奔跑吧兄弟》 BENPAO BA XIONGDI*  
*RUNNING MAN CHINA SEASON 4 EPISODE 5*

**Keywords:** Speech acts, illocutionary, directive.

**PENDAHULUAN** (TIMES NEW ROMAN 10, BOLD, SPASI 1, SPACING BEFORE 12 PT, AFTER 2 PT)

Bahasa merupakan suatu komponen penting untuk pengungkapan makna yang berupa gagasan, pikiran, dan perasaan. Untuk menciptakan komunikasi baik, maka dibutuhkan bahasa yang baik pula. Manusia merupakan makhluk sosial dimana manusia tidak dapat hidup sendiri dan membutuhkan bantuan manusia lain, untuk melakukan interaksi dengan manusia lain, manusia membutuhkan komunikasi yang baik. Menurut Crystal (dalam Chaer, 2004:55) bahasa itu tidak pernah lepas dari manusia, dalam arti, tidak ada kegiatan manusia yang tidak disertai bahasa, tetapi karena “rumitnya” menentukan suatu bahasa atau bukan, hanya dialek saja dari bahasa lain, maka hingga kini belum pernah ada angka yang pasti berapa jumlah bahasa yang ada di dunia ini. Begitu juga dengan jumlah bahasa yang ada di Indonesia maupun juga bahasa Mandarin.

Dalam setiap komunikasi manusia saling menyampaikan informasi yang dapat berupa pikiran, gagasan, maksud, perasaan, maupun emosi secara langsung. Maka, dalam setiap proses komunikasi ini terjadilah apa yang disebut peristiwa tutur dan tindak tutur dalam satu situasi tutur.

Untuk mengungkapkan maksud, seseorang tidak hanya menghasilkan tuturan yang mengandung kata-kata dan struktur-struktur grammatikal saja, tetapi juga memperlihatkan tindakan-tindakan melalui tuturan-tuturan itu. Tindakan yang ditampilkan lewat tuturan biasanya disebut tindak tutur 言语行为 *Yányǔ xíngwéi*.

Austin dan Searle (2005) menyatakan bahwa bahasa bisa digunakan untuk melakukan sesuatu yang jauh lebih banyak dari sekedar melaporkan atau menguraikan kejadian-kejadian. Namun, bahasa bisa digunakan untuk membuat janji, anggotakan ancaman dan peringatan, menyampaikan undangan, anggotakan saran dan melakukan banyak hal lain. Menurut Austin, mengungkapkan gagasan bahwa bahasa dapat digunakan untuk melakukan tindakan melalui perbedaan antara ujaran konstatif dan ujaran performatif. Perbedaan antara ujaran performatif dan konstatif yang dikemukakan oleh Austin kemudian diganti oleh pengklasifikasian rangkap tiga terhadap tindak-tindak yakni dalam bertutur, seseorang melakukan tindak lokusi, tindak ilokusi, dan mungkin bahkan tindak perlokusi (Austin, 1962:5).

Bahasa yang digunakan manusia sebagai alat komunikasi dengan lingkungannya adalah melalui sebuah tuturan. Tuturan yang dimaksud dapat diekspresikan melalui media elektronik, yang berupa televisi. Televisi

yang berperan sebagai media massa mempunyai banyak kelebihan dalam penyampaian pesan-pesannya, dibandingkan dengan media massa lain. Hal ini dikarenakan televisi merupakan sebuah media terkenal yang memiliki fungsi sebagai penerima siaran berupa gambar bergerak beserta suara. Pengaruh-pengaruh televisi bisa berarti sebagai efek komunikasi massa karena peranannya sebagai media massa yang sangat berpengaruh.

Saat ini banyak sekali program siaran televisi di China yang tidak hanya sebatas menyajikan informasi saja. Akan tetapi, siaran televisi juga telah menyajikan berbagai program acara, mulai dari program acara yang bersifat mendidik sampai dengan yang menghibur. Hal inilah yang membuat banyaknya stasiun televisi di China berlomba-lomba menyajikan program acara televisi yang bagus demi meningkatkan rating tontonan dari pemirsanya. Salah satunya adalah program acara televisi 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdi Running Man China*.

Variety show 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdi Running Man China* ini merupakan salah satu program acara televisi yang tayang di Zhejiang TV. Acara ini diklasifikasikan sebagai acara permainan varietas, karena MC dan bintang tamu menyelesaikan misi untuk memenangkan perlombaan. Acara televisi yang tayang perdana pada 10 Oktober 2014 ini merupakan program acara televisi yang menarik perhatian masyarakat China, khususnya remaja. Bahkan, acara ini sudah digemari di beberapa negara selain China ([zhidao.baidu.com](http://zhidao.baidu.com)). Di Indonesia, acara ini sangat diminati oleh para remaja Indonesia.

Penelitian ini lebih dikhususkan pada 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdi Running Man China Season 4 Episode 5*, yang tayang pada 13 Mei 2016. Peneliti memilih Season 4 Episode 5, karena episode ini termasuk episode spesial. Pada episode ini anggota *Running Man China* diberi misi permainan untuk menjelajahi beberapa kota di Negara Korea. Para anggota *Running Man China* juga mengalami kendala bahasa saat berada di Negara Korea. Di dalam episode ini hadir bintang tamu para anggota *Running Man Korea*. Seluruh anggota *Running Man Korea* datang dan menjalankan misi permainan anggota *Running Man China*. Selain itu yang menarik dari episode ini adalah cara interaksi antara *Running Man Korea* dan *Running Man China*. Mereka menggunakan bahasa campuran antara bahasa Korea dan China, tidak jarang mereka juga menggunakan bahasa tubuh, agar anggota *Running Man Korea* mengerti bagaimana cara menjalankan misi dari permainan tersebut.

Berdasarkan penjelasan tersebut, peneliti tertarik ingin meneliti lebih lanjut dan ingin mengetahui tindakan apa saja yang ditampilkan lewat sebuah tuturan. Dalam penelitian ini, peneliti akan mengkaji tentang tindak tutur ilokusi direktif yang ada dalam 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5. Peneliti memilih variety show ini, karena terdapat tuturan yang menggunakan tindak tutur ilokusi direktif. Tuturan-tuturan yang ada dalam variety show tersebut merupakan interaksi-interaksi antar individu dalam grup, ataupun antar grup sehingga untuk menyampaikan keinginan atau maksud dan tujuan banyak memunculkan tindak tutur ilokusi direktif. Selain itu acara 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China mengandung unsur kebahasaan, lebih tepatnya mengkaji Pragmatik yaitu tindak tutur ilokusi direktif.

Hal ini dilakukan dengan harapan bahwa hasil yang diperoleh dapat anggotakan pemahaman lebih jelas tentang tindak tutur dalam dialog/percakapan yang ada di 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5.

Berdasarkan masalah yang telah diuraikan, rumusan masalah dalam penelitian adalah sebagai berikut : (1) Bentuk tindak tutur ilokusi direktif , (2) Fungsi tindak tutur ilokusi direktif yang ada dalam 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5 ?

## METODE

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif, karena data penelitian ini berupa tuturan-tuturan atau kalimat yang berupa bentuk tindak tutur ilokusi direktif dan fungsi tindak tutur ilokusi direktif dalam 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode analisis deskriptif, deskripsi merupakan gambaran ciri-ciri data secara akurat sesuai dengan sifat alamiah itu sendiri (Djajasudarma,1993:15). Data yang peneliti kumpulkan berasal dari variety show 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5. Secara deskriptif peneliti menganalisis tindak tutur ilokusi direktif pada data berupa tuturan yang telah dikumpulkan sesuai dengan rumusan masalah dan metode deskriptif.

Peneliti menggunakan sumber data berupa tuturan yang ada dalam variety show 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5. Tuturan-tuturan dijadikan data adalah tuturan ilokusi direktif. Data yang dianalisis dalam penelitian ini adalah data yang berupa bentuk tindak tutur ilokusi direktif dan

fungsi tindak tutur ilokusi direktif dari para anggota *Running Man China* dan anggota *Running Man Korea*.

Peneliti dalam penelitian ini menemukan data yang sesuai, kemudian memasukkan dalam instrumen penelitian yang disebut dengan kartu data. Peneliti menggunakan instrumen penelitian yang berupa tabel kartu data. Peneliti menggunakan teknik simak bebas libat cakap dan teknik catat untuk mengumpulkan data. Teknik pengumpulan data pada penelitian ini sebagai berikut : (1) Menyimak data, (2) Mencatat data, (3) Menerjemahkan data, (4) Mengode data, (5) Mengklasifikasi data, (6) Memvalidasi data. Peneliti menggunakan teknik deskriptif interpretatif yaitu memaparkan hasil analisis tindak tutur ilokusi direktif dalam variety show 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5. Hasil data berupa tuturan yang telah tersusun secara sistematis tersebut dapat mempermudah pemahaman tindak tutur ilokusi direktif. Prosedur untuk menganalisis data dapat dilakukan dengan urutan sebagai berikut: (1) Tahap persiapan, (2) Tahap Pelaksanaan, (3) Tahap penyelesaian.

## HASIL DAN PEMBAHASAN

Berdasarkan rumusan masalah yang telah disebutkan sebelumnya, hasil dan pembahasan dalam penelitian ini adalah (1) Bentuk tindak tutur ilokusi direktif dalam *Variety Show* 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5 (2) Fungsi tindak tutur ilokusi direktif dalam *Variety Show* 《奔跑吧兄弟》 Bēnpǎo Ba Xiōngdì Running Man China Season 4 Episode 5.

Peneliti menganalisis bentuk tindak tutur ilokusi direktif sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Austin dan Searle. Sedangkan fungsi tindak tutur ilokusi direktif sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Ibrahim. Hasil analisis telah diklasifikasikan ke dalam 5 bentuk, yaitu permintaan (*requestives*), pertanyaan (*questions*), perintah (*requirements*), larangan (*prohibitive*), pemberian izin (*permissives*), dan nasihat (*advisories*). Tuturan telah ditemukan dalam bentuk tindak tutur ilokusi direktif permintaan (*requestives*) sebanyak 10 data, pertanyaan (*questions*) sebanyak 12 data, perintah (*requirements*) sebanyak 8 data, larangan (*prohibitive*) sebanyak 7 data, pemberian izin (*permissives*) sebanyak 7 data, dan nasihat (*advisories*) sebanyak 7 data. tuturan telah ditemukan dalam fungsi tindak tutur ilokusi direktif bertanya sebanyak 11 data, meminta sebanyak 7 data, memohon 2 sebanyak data, mengajak 1 sebanyak data, mengintrogasi sebanyak 1 data, menghedaki sebanyak 2 data, menuntut sebanyak 1 data, mengarahkan sebanyak 1 data, menginstruksikan 2 sebanyak data, mengatur sebanyak 1 data, mensyaratkan 1

sebanyak data, melarang sebanyak 5 data, membatasi sebanyak 2 data, menyetujui sebanyak 4 data, membolehkan sebanyak 1 data, menganugrahi sebanyak 2 data, menasihati sebanyak 2 data, menyarankan sebanyak 5 data .

## PENUTUP

### Simpulan

Bentuk tindak tutur ilokusi direktif yang ditemukan dalam 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China* Season 4 Episode 5, yaitu jenis permintaan (requestives), pertanyaan (questions), perintah (requirements), larangan (prohibitive), pemberian izin (permissives), dan nasihat (advisories). Sedangkan fungsi tindak tutur ilokusi direktif yang ditemukan dalam 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China* Season 4 Episode 5 sebanyak 18 fungsi tindak tutur ilokusi direktif yaitu bertanya, meminta, memohon, mengajak, mengintrogasi, menghendaki, menuntut, mengarahkan, menginstruksikan, mengatur, mensyaratkan, melarang, membatasi, menyetujui, membolehkan, menganugrahi, menasihati, dan menyarankan.

### Saran

Berdasarkan kesimpulan penelitian, peneliti menyarankan hal berikut ini guna meningkatkan penelitian bahasa Mandarin. *Variety show* 《奔跑吧兄弟》 *Bēnpǎo Ba Xiōngdì* *Running Man China* Season 4 Episode 5 dapat teliti dari jenis tindak tutur ilokusi lainnya dengan menggunakan teori yang dikemukakan ahli lain.

Penelitian ini hanya terbatas pada tindak tutur ilokusi direktif yang berada dalam *variety show*. Oleh karena itu, perlu adanya penelitian selanjutnya terhadap *variety show* ini dengan menggunakan pendekatan yang lain. Selain itu dapat pula diteliti aspek-aspek lain yang juga menarik untuk diteliti untuk peneliti selanjutnya, seperti tindak tutur ilokusi asertif, ekspresif, komisif, deklaratif, ataupun tindak tutur lokusi dan perlokusi yang ada dalam *variety show*.

Para mahasiswa bahasa Mandarin hendaknya lebih meningkatkan pengetahuan dan wawasan ilmu Pragmatik, khususnya kajian tindak tutur ilokusi. Hal ini dimaksudkan agar dalam percakapan sehari-hari, para mahasiswa dapat menerapkan dan memaknai tindak tutur ilokusi direktif yang disampaikan dengan lebih mudah dan mempertimbangkan konteks atau situasi yang melatarbelakangi suatu tuturan.

## DAFTAR PUSTAKA

- Adha, Najmalia Fairuz. 2016. "Kajian Tindak Tutur Tokoh Utama Hua Mulan 花木兰 dalam Film 《Mulan : Rise of A Warrior》 Karya Jingle Ma (mǎ chūchéng)." Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya : FBS UNESA.
- Ali, Mohammad. 1985. Penelitian Kependidikan Prosedur & Strategi. Bandung : Penerbit Angkasa.
- Austin, John L. (1962,1975), How to do Things with Words. Oxford: Oxford University Press.
- Chaer, Abdul. 2007. Linguistik Umum. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. 2004. Sociolinguistik Perkenalan Awal. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Crystal, David. 1988. The Cambridge Encyclopedia Of Language. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cummings, Louise. 2010. Pragmatik Klinis. Yogyakarta: Pustaka Belajar.
- Dawson, Catherine. 2010. Metode Penelitian Praktis (Practical Research Methods) : Sebuah Panduan. Yogyakarta : Pustaka Belajar.
- Djajasudarma, Fatimah. 1993. Metode Linguistik : Ancangan Metode Penelitian dan Kajian. Bandung : PT. Eresco Bandung.
- Fishman, J.A. (Ed.). 1972. The Sociology of Language. Rawly massachusetts: Newbury House.
- Ibrahim, Nana Sudjana. 2007. Penelitian dan Penilaian Pendidikan. Bandung : Sinar Baru Agle.
- Kesuma, Tri Mastoyo Jati. 2007. Pengantar (Metode) Penelitian Bahasa. Jogjakarta : Carasvatibooks.
- Kristiyanti, Laurentia Widya. 2016. "Tindak Tutur Ilokusi Asertif Tokoh Utama (Shěn Mèngjūn) dalam Film Once Again 20 (chóng fǎn èrshí suì) Karya Leste Chen." Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya : FBS UNESA
- Liáng, Lìjī (梁立基) dan Huáng, Chēnfāng (黄琛芳) .2010. Kamus Praktis (Shíyòng cídiǎn). Jakarta : PT. Dian Rakyat.
- Nadar, F.X. 2009. Pragmatik dan Penelitian Pragmatik. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Mills, M.B. dan Huberman, M.A. 1984. Qualitative Data Analysis. London : Sage Publication.
- Rahayu, Dahniar. 2014. "Strategi Tindak Tutur Para Tokoh Geiko dalam Film Hana Ikusa." Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya : FBS UNESA.
- Rohmadi. Muhamad. 2004. Pragmatik: Teori dan Analisis. Yogyakarta: Lingkar Media.
- Sarwono, Jonathan. 2006. Metode Penelitian : Kuantitatif & Kualitatif. Yogyakarta : Graha Ilmu.

Sugiyono. 2009. Memahami Penelitian Kualitatif.  
Bandung : CV Alfabeta.

Sumarsono, Paina Partana. 2002. Sociolinguistik.  
Yogyakarta : Sabda.

Tarigan, Henry Guntur. 1986. Pengajaran Pragmatik.  
Bandung: Angkasa.

Xíng, Fúyì (邢福义) dan Wú, Zhènguó (吴振国).  
2010. Yǔyán xué gàilùn (dì èr bǎn) (语言学概论 (第  
二版)). Wūhàn: Huázhōng shīfàn dàxué chūbǎnshè.

[https://id.wikipedia.org/wiki/Acara\\_varietas](https://id.wikipedia.org/wiki/Acara_varietas) (diakses  
tanggal 04-10-2016 pukul 21:14)

[http://pusat-ensiklopedi-bebas-q.unkris.my.id/id4/2822-  
2697/acara-varietas\\_21584\\_pusat-ensiklopedi-bebas-  
q-unkris.html](http://pusat-ensiklopedi-bebas-q.unkris.my.id/id4/2822-2697/acara-varietas_21584_pusat-ensiklopedi-bebas-q-unkris.html) (diakses tanggal 04-10-2016 pukul  
21:00)

[http://wenku.baidu.com/link?url=3bFOs1enmsD\\_iYYfE0  
xjNN3LUBhlaLALMH5pRbBcLoVbqYkpduTeB7F  
DltRZr1DXWB26AmNUzsyUQLkhRvsYpl9iqp2IXu  
OjBUJumN13](http://wenku.baidu.com/link?url=3bFOs1enmsD_iYYfE0xjNN3LUBhlaLALMH5pRbBcLoVbqYkpduTeB7FDltRZr1DXWB26AmNUzsyUQLkhRvsYpl9iqp2IXuOjBUJumN13) (diakses tanggal 06-10-2016 pukul  
16:50)

[https://zhidao.baidu.com/question/163989165247831002  
0.html?fr=iks&word=%D1%D4%CD%E2%D0%D0  
%CE%AA&ie=gbk](https://zhidao.baidu.com/question/1639891652478310020.html?fr=iks&word=%D1%D4%CD%E2%D0%D0%CE%AA&ie=gbk) (diakses tanggal 03-11-2016  
pukul 18:57)

